

Before: Judge Guy Delvoie, Presiding
Judge Burton Hall
Judge Antoine Kesia-Mbe Mindua

IT-04-75-T
07 October 2013

Registrar: Mr. John Hocking

Public Order

The Prosecutor
v.
Goran Hadžić

Order to Redact the Public Transcript
and the Public Broadcast of a Hearing

The Trial Chamber ORDERS that the following blacked-out text be omitted from the public transcript of the hearing on 7 October 2013 and be edited from the public broadcast of that hearing.

21:09:17 your name and date of birth. Could you please tell me whether what is on
 22:09:19 the sheet is correct?
 23:09:19 THE WITNESS: [Interpretation] Yes.
 24:09:19 JUDGE DELVOIE: It's correct. Thank you very much. You are
 25:09:19 about to make the solemn declaration by which witnesses commit themselves
 26:09:19 to tell the truth. I have to point out to you that by doing so you
 27:09:19 expose yourself to the possibility of perjury should you give false or
 28:09:19 untruthful information to the Tribunal.
 29:09:19 Could I ask you now to make the solemn declaration.
 30:09:19 THE INTERPRETER: He cannot hear the witness.
 31:09:19 JUDGE DELVOIE: Mr. Usher, is there a problem with the witness's
 32:09:19 microphone? The interpreters tell us that they cannot hear the witness.
 33:09:19 THE WITNESS: [Interpretation] Shall I repeat?
 34:09:19 JUDGE DELVOIE: Yes, please.
 35:09:19 WITNESS: [Interpretation] Yes.
 36:09:19 [Witness answered through interpretation]
 37:09:19 THE WITNESS: [Interpretation] I solemnly declare that I will
 38:09:19 speak the truth, the whole truth, and nothing but the truth.
 39:09:19 JUDGE DELVOIE: Thank you very much. You may be seated.
 40:09:19 Mr. Witness, as you have protective measures on or be concerned
 41:09:19 about your identity to the public, we will not call you by name. I refer to
 42:09:19 you by "Mr. Witness" or "Witness" or "sir" or whatever without calling
 43:09:19 your name. You understand? That's for your own protection.
 44:09:19 Mr. Usher, your witness.
 45:09:19 MR. URSIC: Thank you, Mr. President. And at this time the
 46:09:19 Prosecution tenders E5 for 6194 into evidence under seal.
 47:09:19 JUDGE DELVOIE: Admitted and marked.
 48:09:19 THE REGISTRAR: Exhibit #2021 under seal, Your Honours.
 49:09:19 Examination by Mr. Usher:
 50:09:19 [Redacted text block]

51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

10:13:38 THE WITNESS: [No interpretation].
 10:13:38 JUDGE DELVOIE: We have no translation. That's because the
 10:13:38 interpreters can't hear.
 10:13:38 [Trial Chamber and registrar confer]
 10:13:38 JUDGE DELVOIE: Okay. The technicians will come and check what
 10:13:38 is happening. We'll wait a few minutes.
 10:13:38 THE INTERPRETER: Could the witness try again?
 10:13:38 JUDGE DELVOIE: Mr. Witness, would you say "text, text," into the
 10:13:38 microphone?

Post-session
redacted
07/10/13
Yat Sun

The blacked-out text, as identified by the passages prior and subsequent thereto, is confidential. Any person or organization, including media organizations, which has possession of the public recording of all or the relevant portion of the proceeding containing the confidential information is hereby enjoined from disclosing it to any other person(s) or organization(s) as of the date and time this

Guy Delvoie
Presiding Judge